

Qimat. 75 kəp.
Цена 75 коп.



ДАГСОСИЗДАТ
Махач-Кала, 1932 г.

Татский язык.

Новая школа
букварь для детей.

Tat 40
472

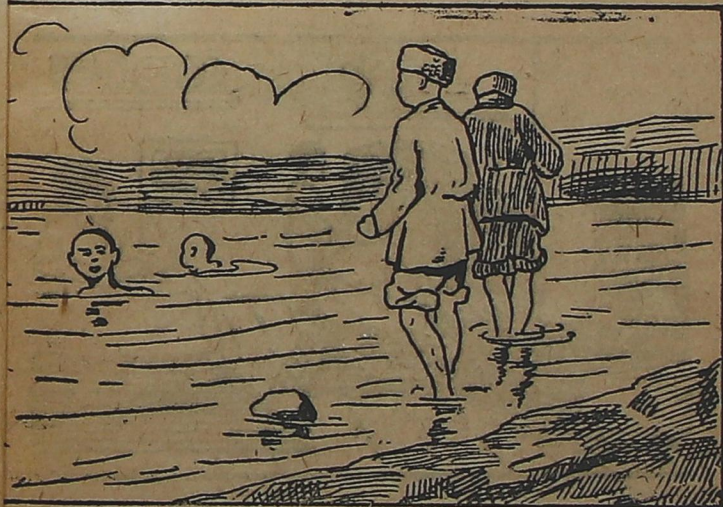
ИЗ ФОНДА РЕДКОЙ И СТАРОЙ
КНИГИ

Tozə şkolə



Dagiz, Məhər-Qələ 1932

ПОДАРОК И КОЛЛЕКЦИЯ АДНОФ ВМ
ИЗ ФОНДА РЕДКОЙ И СТАРОЙ
КНИЖКИ

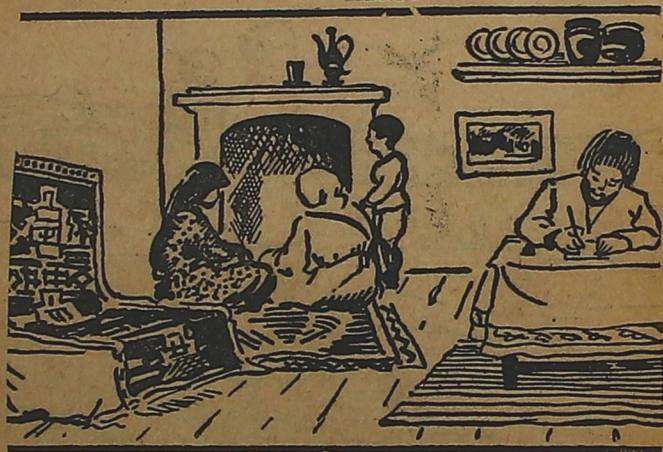


X 1308

Гос. Чувш. Библиотека
Детской литературы
Алтайского края С.С.С.Р.

1951





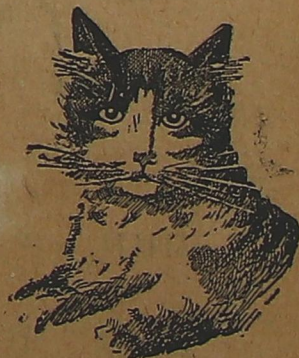
nun

nun nun nun



nun

u



| | |
|----|----|
| Nu | Uu |
|----|----|



nun

u



nunə

nun ə u

ə u nun.

u nun ə u.



əə



dədə

dədə dədə

u dədə.

ə dədə nun

nun ə dədə.

nun x dədə

Dd



don

don nə dədə.

don ən dədə.

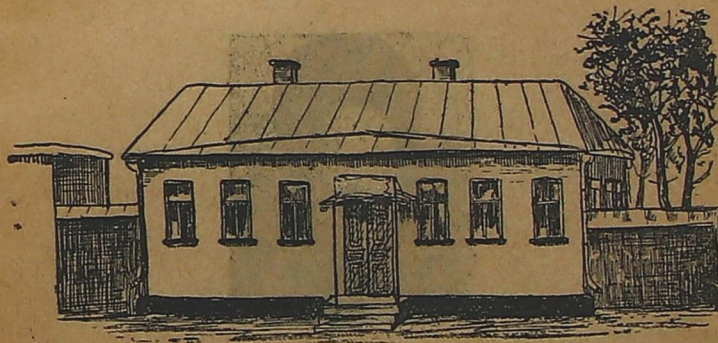
dədə ən don.

dədə do donə nun.

dədə. don. nun.

don nə dədə

00



xunə

ə xunə



nun ə xunə də.

xunə ə nuxə.

dədə do donə nun.

xu nun don.

xu nunə ə xunə.

nun ə xunə

Xx



bəbə

bəbə ə xunə dəbu.

don ə xunə dəbu.

bəbə do donə



bəbə donə xəndund.

bəbə x xunə

Bb

onor

bəbə do donə onor.

don bərd xurd onorə.

onor xub bu.

onor ə onorbor.



dor

dor

onordor

Rr



dinor.

dinor xurdəni

don xurdəni onor.

—don di dinorə onor. don do.

—dori dinorə onor?

—əri.

—ə dinor xubi onor?

—əri, xubi.

dinor

l i



ruj.

ruj dədə.

dədə xund nənuj-nənuj.

bəbə ə xunə nə dəri.

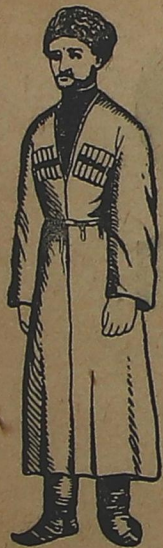
bəbə ə duri.

ə xunə durə dəri

buj durə.

ruj dədə

J j



CUXO

dədə duxd cuxo.

cuxo əri jorini.



COJ.

xub birə cuxo əri jori.

—ə jori bər cuxorə.

—bijo coj bər jori.

coj ə cojdən dəri.

cu-xo. cin.



dədə duxd cuxo.

C c



lio.

lio ə xunə dəri. ə dəs lio ocor.

bol dorəbu liorə onor.

lələj jori, bijo ə xunə.

bijo xu onor. xubə onori liorə.

cor onor

li-o

lio

L l



sara.

xoləj sara.

xoləj sarara sə duxdəri.

dinor, lio nə sərjo.

lələj joirə sosuni.

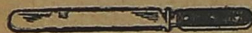
sosunə jə xubə cərxləi.

sosun cərx do cərxlərə.

sa-ra. sər-jo.

S s

xoləj sarara sə duxdəri



kordə.



zən.

zən ə xunə də.

di zən ə kor bu.

ə kor ə kolxoz.

zən ruz kor soxdə.

sərjo xurd nun nə zərdə.

zəxərə nə sosunə jə xuruzi.

kor. ə kor. kordə.

zər-də. xu-ruz. kol-xoz.

kor. kor-də.

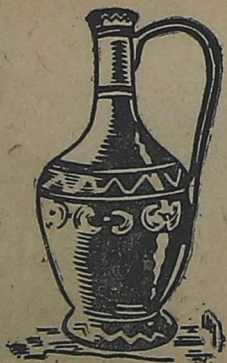
Z z Kk

zən ə xunə də



А. Букварь для детей тат. яз.

1308



SOVU.

ə dəs zən sovu.

ə sovu dəri ov.

—sərjə bər sovrə.

—dəki ovə ə bədərə.

sərjə bərd dəkyrd.

dəki ə bədərə

kor. so-vu, də-ki, bə-di-rə.

*sovu ə dəs zən də
ovə dəki ə bədərə*



zən ə kor

zən kor soxdə.

zən xundəni

num zən dəvroi

dəvro xirri jə kəcilə.

xirri kəcilərə əri sosun.



sovu. kordə.



so-vu. kor-də ə kor.

kordə ə kor



şəi

şuşən duxd şəi.
 dəvro şuşd şəirə.
 joir zə sərə şunə.
 ov sovu sərini.
 ə şişə dəri şirinə ov.
 vərələ omo əz nəxir.
 şə-i, şu-şən. şu-şən. xuş.

və-rə-lə



Ş ş

şuşən duxd şəi



maşin

mərdəxəj duxd cuxorə ə maşin.
 dədə duxd şəirə ə maşin.
 maral nə zinərə jə maşini.
 imu xurdim oş moşi.
 ma-şin i-mu.

Mm

mərdəxəj duxd cuxorə ə maşin



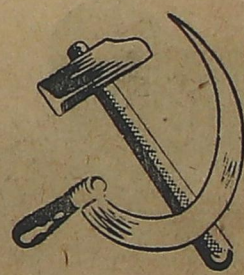
— bər kordərə şomoil.
şomoil bərd kordərə.



bər şuşən muşarə.
bər di muşarə ə şolum.
uşuşən bər do muşarə.
do muşarə ə şolum.



cin.



kəcyk.

cin nə kəcyk.

kəcyk ə sər zindon.

əmo kymyr əri zavod.

ə kuzə də ov nykərə.

kəcyk.

kymyr.

nykərə.

kordə kyli.

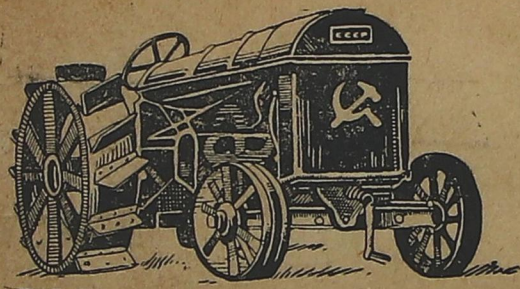
kə-cyk.

ky-myr.

ny-kə-rə.

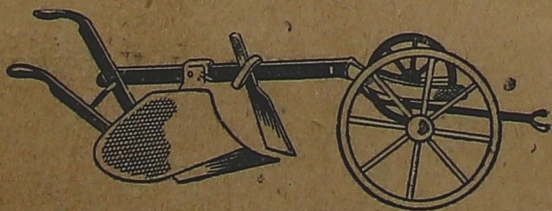
*kəcyk ə sər zindon
ə kuzə ov nykərə*

Yy



traktor.

traktor vədiromə əz zavod.
 kuttoniş vədiromə əz zavod.
 kolxoz imurə dy traktori.
 dy traktor sə kuton.
 — tomor! ey soxdə traktor?
 traktor kor soxdə.



kuton.

| | | |
|-----------|---------|--------|
| traktor. | kuton. | tomor. |
| trak-tor. | ku-ton. | to-mor |

traktor vədiromə əz zavod



çəçy.

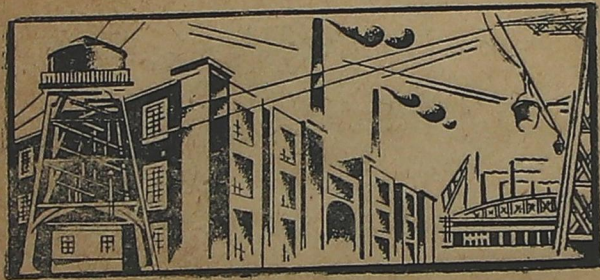
çəçy ə visə. çəçy ə mərəç.
 nətən ovurd əri tirso jə çəçy.
 tirso doşd çəçyrə ə xunə.
 çəçy xurd əz çom.
 vərəjmu tərsi virixd əz çəçy.

| | | |
|-------|------|---------|
| çəçy. | çom. | zənçil. |
|-------|------|---------|

| | |
|--------|-----------|
| çə-çy. | çə-çy-rə. |
|--------|-----------|

çəçy xurd əz çom





zavod.

ə zavod maşın.

zavod imu raci.

dədə ə zavod kor soxdə.

zavod şişəini.

cyi num ən zavod imu?

ə çəi u zavod?

za-vod.

və-də-şənd.

ə zavod maşın zavod raci



qoz.

qoz ty ə çəi?

qoz mərə kyşdəjm.

qoz ə çom dəri.

tirso soxd qozə qozə-qoz.

dəşənd qozə ə qəzə.

duq tyrşi, qəjməq şişini.

qoz

dədə soxd qozə qozə-qoz



gyl.

gyl ə boqca.

ə boqca qyzylgyl.



bənəvsə ə boqca.

şuşən ə bysdu.

omo qyzylgyl əz boq.

ovurd quz-qəndil.

ovurd ongur.

knig.

xug.

səg.

ongur.

qy-zyl-gyl.

bə-nəv-şə.

gyl ə boqca. qyzylgyl

Gg



Pioner.

Porot pioneri.

Porotə jə xubə barabani.

Zə baraban Porot.

Pəsdə vəgi tupə vozi sox.

Di i pusdirə ə bəbə.

*porot xubə pioneri
porot zə baraban*

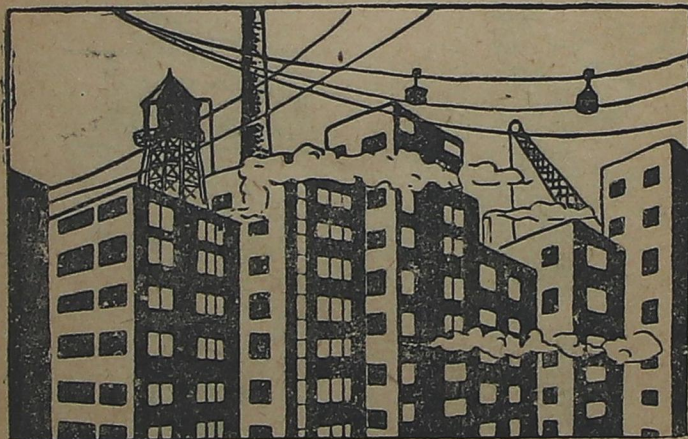


Baraban.



Tup.

Pp Ee



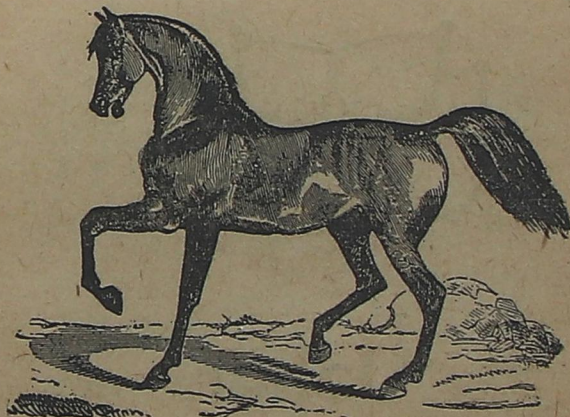
Fabrik.

Fərəç omo əz fabrik.
 Porot rafid ə fabrik.
 Ə fabrik u bofdəni parcə.
 Parcə əz pəşm nə pəmbə.
 Ə fabrik xərət soxd komod, kyrsi, part,
 divan, təxd.
 Ə fabrik mişinovi səs gudokə.

Fab-rik.

Ff

nun fərəç omo əz fabrik



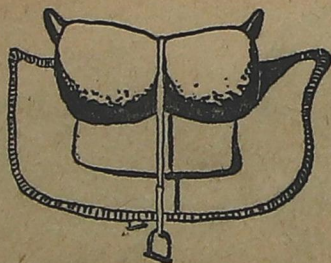
h ə s b.

hərəbəci bərd həsbe əri nəhl rərə.
 hərəbəci dəbəsd həsbe ə hərəbə.
 Fərəç vodovund həsbe.
 Gov məh zərə.
 həzzi xurd hərmu.
 Nəhəmi xurd hərmu.

hə-rə-bə.

hh

hərəbəci dəbəsd həsbe ə hərəbə



Jəhər.

Ə sər həsb jəhər.

Ovrohomə hisdi həjbə

Ə sər həsb həjbəş vəri.

Fərəç vənəşd ə həsb.

U rafd ə dih, ə artel.

Artel kolxozi.

Jə-hər.

H h

ovrohomə hisdi həjbə



həjvonət.

Gov, həsb, dəvə, gyrg, səg nazu, fil
aslan, xyrs həjvonəti.

Artel imurə omborə həjvuhoj xunəini.

Guit, komiho həjvuhoj xunəinyt?

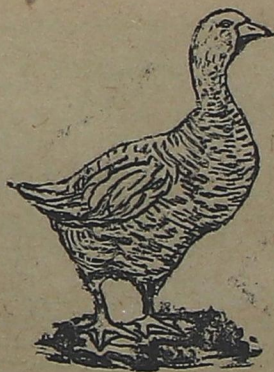
Komihə həjvuhoj culi?

həj-vo-nət.

h h

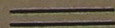
həjvuhoj xunəini. həjvuhoj vizəni

højvuho və myrəhoj xunəi.



Nyvysit numhoj ən i surəthorə ə pa-
ratkərəvoz.

Gofho: həsb, xuruz, səg, qoz, kəci,
kərg, vərə, nazu, gov, gusələ yrdəg.





ħozuri æri oktjabr.

Mihid Oktjabr ædøj omoræ.
 Imu ædøjm ħozuriræ diræ.
 Divorhoræ bæzætmiş soxdøjm.
 Plakatho næ lozungho vogosundøjm.
 Oktjabr ruz azadi çofokæşhoi!
 Oktjabr kælæ mihid zæhmætkæşhoi!

Soq gærdo mihid Oktjabr!



Oktjabr.

Poizigæş, hovo xyromi,
 Muguigæ ruzhoj vasali.
 Byzyrgæ mihid ædøj omoræ,
 ħæilho ædæt xub ħozur biræ.

Bijo, şoræ mihid æn Oktjabri!
 Imu dænişirøjm, æ ty æz zuri.
 Dorøj imuræ xundæi væ şori!
 Dægæsundøj tovuşi æ ruj xori!

Hæmæ æ zir ħælæm Lenin.



Oktjabr omo!

Omo Oktjabr!

Omo şorə mihid!

Imu həmə ə həjotim.

həilho ə xəndə, ə şori dəryt.

Ə şkolə dorət imurə bəxşo:

Qənfitho jəmişo,

Knigho dəfdərho.

Mihid. Oktjabr. Fəhlə. Kolxozi.

Fəh-lə. Kol-xo-zi.



Gerb.

— Ishooq, cyi cin nə kəcyk?

— Cin nə kəcyk gerb imuni.

— Cy byrmund ə u gerb kəcyk?

— Kəcyk burmundəni fəhlərə.

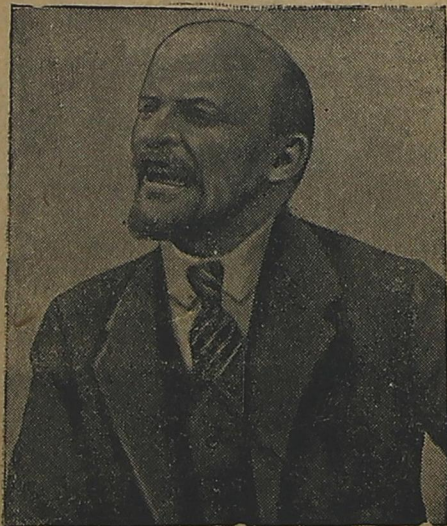
— Cin cy burmundə?

— Cin burmundəni rançbərə.

Fəhlə ə zavod, rançbər ə kolxoz.

Uho biror jəkinyt.

cin nə kəcyk gerb imuni



Lenin.

Lenin kor soxdəbu əri çofokəşho.
 Çofokəşho dusd doşdənyt num Leninə.
 Lenin həziz doşdənbu həilhorə.
 həilhoş dusd doşdənyt num Leninə.
 Lenin duzətmiş soxdı partijəy kom-
 munistirə.

Ziho num Lenin ə hylom!

Lenin rəhbər ən klass fəhləhoi.



Stalin.

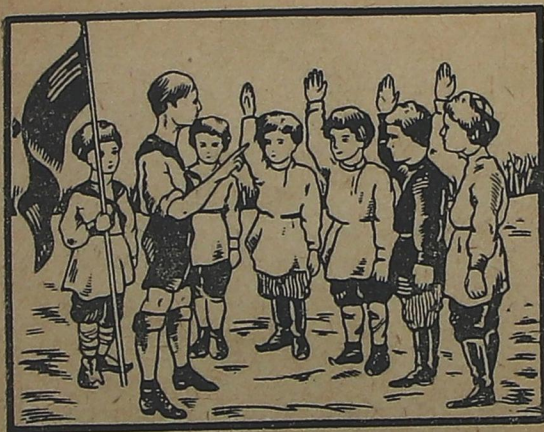
hovir Stalin rəhbər ən kommunistho.
 hovir Stalin xubə təlmid ən Lenini.
 Stalin gəşdəni əz rəhhoj Lenin.

U ə sər bəhəm ovurdə həmə gofhoj
 Leninə.

Sta-lin.

Ziho hov. Stalin!

*Hovir Stalin xubə təlmid
 Lenini.*



Oktjabrjatho

Əri pionerho kuməgyt, Oktjabrjatho.

Kuməgyt ə hər çigə

Ə şkolə ə xunə ə kuca.

Kələ bisdorimgə miboşim pionerho.

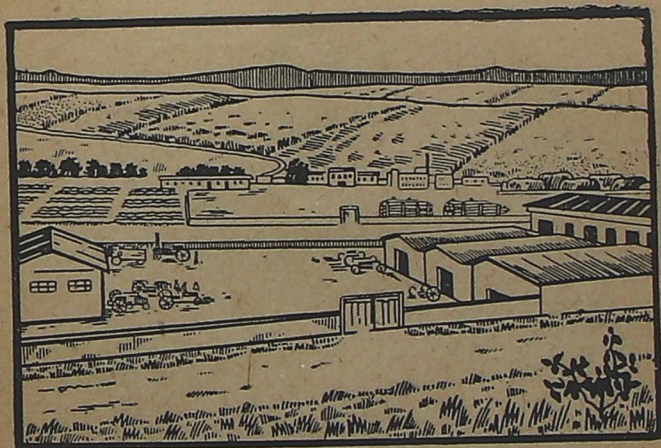
Pəsdə komsomolho.

Pəsdə kommunistho.

Oktjabrjatho. Pionerho. Komsomolho.

Kommunistho.

Ok-tjab-rjat-ho.



K o l x o z

Bəbəjmu dəri ə artel.

Artel hisdi kolxoz.

Ə kolxoz həmə ə jəki kor soxdənyt.

Kor soxdənyt ə maşinovoz.

Maşin suk soxdə korə.

Maşin zu soxdə korə.

Bə-bəj-mu. Sox-də-nyt.

Bəbəjmu dəri ə artel

Artel hisdi kolxoz



turup

turup tərəvəzi.

Ə bysduj kolxoz imu voromorənyt: turup, kələm, rediskə, pomidor, fylfyl, xijor, kartoškə, cuqundur, xəmzə, bodonçon, qərpuz.

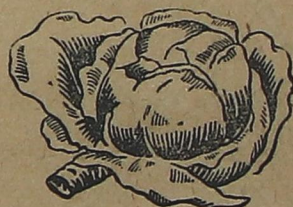
I cihorə tərəvəz gufdirənyt. Kolxoz imu tərəvəzhorə furuxdəni ə kooperativ və ə bazar kolxozi.

tu-rup, tum-tu-ma, tu-tu.

tt

Turup tərəvəzi.

Ə kolxoz imu voromorənytho tərəvəzho



Nyvysit numhoj ən i tərəvəzhorə ə paratkərəvoz.

Gofho: fylfyl, ridiska, kələm, xijor, xəmzə, turup, bodonçon, kartoška, qərpuz, cuqundur, pomidor.



tuṁtuṁa

Cy xubə tuṁtuṁai!
 zə qəmcilə, xub voçohun.
 Cərx xurd, cərx xurd,
 virixd tuṁtuṁa.
 Vodov, əz pəsə ju!
 zə gənə qəmcilə.
 Ən kini u tuṁtuṁa?
 Həri danit!

tuṁ-tu-ma

sirk

Kələ tomoşəi ə sirk.

Jə sigan vədiromo ə sirk.

Ədəj fokusho burmundə.

Zavodə cənd sexhoi.

Zavod vədəşəndəni sement.

sifri. sex. sirk. sigan. sement.

sif-ri. sex. se-mənt.

SS

Zavod vədəşəndəni sement

Əz kirbitləho

(ə xəvlətə vəxd).

Əz racə kirbitləho,

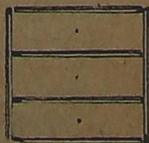
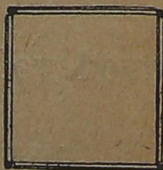
Mygynçunum surətləho:

Kyrsi, bəjdoq, komodlə,

Pəncərə nə asdaralə.

Əz coz donə kirbitlə,

Misoxum jə kyrsilə.



Əz pənc təkə kirbitlə,

Jə xubə caşkələ.

Əz şəş donə kirbitlə,

Mubu cyklə komodlə.

Əz höfd təkə kirbitlə,
Mədirov num dədəjmə.



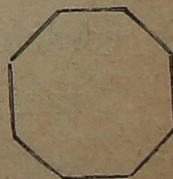
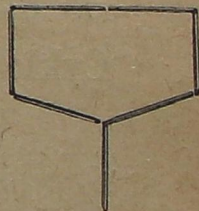
Əz həşd donə kirbitlə,
Pəncərəj cubuqilə.



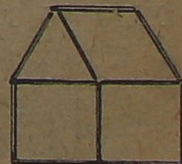
Əz nyh təkə kirbitlə,
Jə xubə tirozulə.



Əz dəh donə kirbitlə,
Qjirmizinə asdaralə.



Əz jazdəh təkə kirbitlə,
Jə cyklə xunələ.



Əz duvazdəh donə kirbitlə,
Cyklə qəmişə nərduilə.



Əz sisdəh təkə kirbitlə,
Durazə şumşada dorlə.

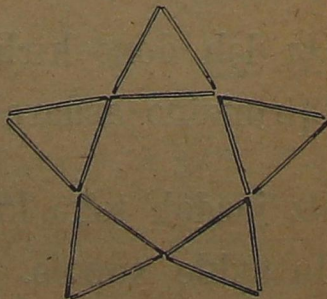


Əz cordəh donə kirbitlə jə
racə caparlə.

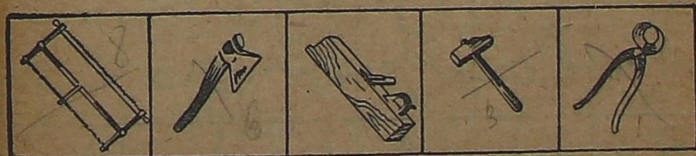
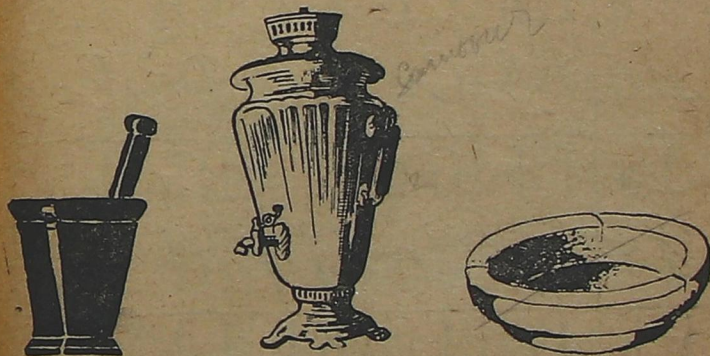


Əz pazdəh donə kirbitlə
jə racə astarələjgəş.

Əz şazdəh donə kir-
bitlə jə racə stollə.



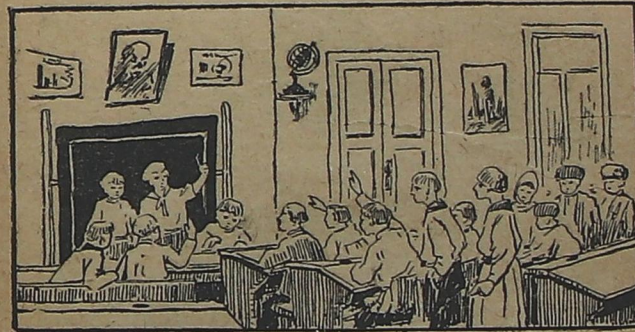
Karasdiho və gərəgihoj xunə.



Nyvysit numhoj ən i surəthorə ə parədkərəvož.

Gofho: kəlbəti, tirmouç, samovar, kəcyk, bu-
tilkə, cin, qəçqu, təvər, ləqə, muşar kyrsi, coj-
dən, cin, logon, pəjlə, kylyng, həvəng, buşqob.

| | | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| A a | B b | C c | Ç ç | D d | E e |
| <i>Aa</i> | <i>Bb</i> | <i>Cc</i> | <i>Çç</i> | <i>Dd</i> | <i>Ee</i> |
| Ə ə | F f | G g | Q q | H h | h h |
| <i>Əə</i> | <i>Ff</i> | <i>Gg</i> | <i>Qq</i> | <i>Hh</i> | <i>hh</i> |
| h h | I i | J j | K k | L l | M m |
| <i>hh</i> | <i>Ii</i> | <i>Jj</i> | <i>Kk</i> | <i>Ll</i> | <i>Mm</i> |
| N n | O o | P p | R r | S s | Ş ş |
| <i>Nn</i> | <i>Oo</i> | <i>Pp</i> | <i>Rr</i> | <i>Ss</i> | <i>Şş</i> |
| S s | T t | Ť ť | U u | V v | Y y |
| <i>Ss</i> | <i>Tt</i> | <i>Ťť</i> | <i>Uu</i> | <i>Vv</i> | <i>Yy</i> |
| X x | Z z | | | | |
| <i>Xx</i> | <i>Zz</i> | | | | |



Əvəli ruz ə şkolə.

Syfdəi ruz mə ə şkolə rafdəngə jə həiləş nisə şinoxdənbyrym. Qəribi kəşirənbyrym. Nisə danysdənbyrym numhoj ən həilhorə. İşuş num mərə nisə danysdənbyryt. Həmə tozə həilho qəribi kəşirənbyryt.

Jovoş-jovoş imu ə jəki xutə bisdorim. Qəribi nə kəşirim. Sər gyrdim əri ə jəkirəvoz gof soxdə. Numhoj jəkirə danysdim.

Səbəhimi sər gyrdim əri ə jəki gof soxdəş.

Təmizi nə səliqəi xəjryt əri soqji.



P o i z.

Sentjabr, oktjabr, nojabr sə məhhoj poizyt.
 Hovoj ruzgor birəni xinik. Ruz, şəv, hərə nə dorə
 voruş omorə. Kucəho birənyt malad, ovi və nə-
 myşi. Myrqho, ə dəsdəhorəvoz, çiv-çiv zərə-zərə,
 parysdənyt ə gərmə xoriho. Məgəzho, murho,
 muçakho myrdənyt. Vəlghoj dorho zərd birə rix-
 dənyt ə xori. Savzəhoş zərdov zərə paçirənyt.
 Vor-vori viz zərə-zərə kufdəni pənçərəhorə. Ə
 poiz ruzho omorə-omorə kutəh birənyt, şəvho
 duraz.

Poiz hisdi jə kələ mihid əri voruş.

S i b l ə.

Cy racə sibi!
 Qləd ju həmə şirəi.
 Zəjrəni, riñoni,
 Cy qirmizi syrxinil!
 Guigə ju həsəl puri,
 Dylə dorəni şori.

K ə l ə - b ə b ə.

Kələ bəbə ombor dusd doşdənbu imurə. Hə-
 minon mirafd ə imurəvoz ə boq ən kolxoz imu,
 mici ərimu əri xurdə: ongur, ənçil. Mibərd imurə
 ə dərijoh əri tən şuşdə. Momuxd ə imu omborə
 korhoj dəsi əri hər çirə ciho qyc soxdə.

Zimisdu midəbərd imurə ə utoq xyşdə, xə-
 hərmərə mihişd mizəkon zərə, mərə məçəhund, ju
 mizə bəşpinqoli.

Kələ bəbə, səri jəbo əz kucə diromorə, mio-
 vurd ərimu voziləho, knigho, dəfdərho və jəmişho.
 Imu həmişə şor birim əz kələ-bəbə. Səxd dusd
 doşdənbirim jurə.

Ommo şorimu ombor nə kəşi: jə ruz kələ-
 bəbə kəfsyz bisdo myrd. Imu ombor moqbuni
 kəşirim u myrdəngə.

Cor vaxdhoj sal.

Həminon zu rafdə par-zərə,

Pəsg poiz imurə cy dorə

Bəhərho, bəhərho, bəhərho!

Ini zimisdu ə puşo də,

Pəsg u ərimu cy vorundə?

Vərfho, vərfho, vərfho!

Vasal vogoşdəki ə kimu,

Cy bəxşho mijoru ərimu?

Gylho, gylho, gylho!

Ə həminon! əz u gərmi ty,

Cy hoşiri mivininim əz ty?

Təxylho, təxylho, təxylho!



Cy soxdənyt ə boq həili.

Don nə Dino ixdilot soxdyt ərimu cy soxdənytgə ə boq həili.

— Həttə omorə dənişirənyt təmizytgə dəşo, guşho, gərdəno və dənduhojmu.

Pəsdə ci xurdənim, voziho soxdənim. Rafdənim ə səjlzəni, xundənim məhniho.

Imurə hərkimurə hisdi buşqob, ləqə nə sal-fetkəju. Pyşoj ci xurdə şuşdənim dəşorə ə səhəburəvoz. Ə pəsəj ci xurdəş həcu. Ci xurdə bəqdə jə dy səhət xisirənim.

Ə tovun xisirəi.

1. Xis dəh-jəzdəh səhət ə şəvrüziju.
2. Mə dəpucun sərə ə xisirəki.
3. Əvir zə, təmiz dor həlov boluşə.



Kolxozi nə fəhlə.

Fəhlə kuməgi soxdəni ə kolxozi. Fəhlə qyc soxdəni əri kolxozho: traktorho kombajno, kuttonho, cinho, bilho, xijəhho, soqoθho və yzgə maşinho karasdihojgə. U maşinho və karasdihorə fəhlə qyc soxdəni ə sexho və korxonəhoj ən zavodho.

Kolxozi kuməgi soxdəni ə fəhlə i təhər: fyrso-rəni ə şəhər ərişu nun, jəmiş, ryqən, həvyçho, guşd, şir pəni. U cihorə kolxozi koşdə vorovundəni ə zimiho, bysduho və boqho. Fəhlə nə birə kolxozi, kolxozisyz fəhlə hic ni danyt jəşəmiş soxdə. Fəhlə və kolxozi jə quvəti.

Sə qədəqəho əri təlmid.

I. Koqoz məşən ə xori, kujə məsox qəd klassə.

II. Vozi məsox ə qəd klass, mə varə ə sər partho.

III. Xət mə nyvys, şəkil mə kəş ə sər partho.

Rasmhojmu ə şkolə.

1. Ə vəhdoj kor boş sabyrgər.
2. Ə şkolə bitəimiz məjo.
3. Ə şkolə dy ə jəki məşət məboşit.

Ə klass imu dərytho ciho.



Nyvysit numhoj ən i surəthorə ə
paradkərəvoz:

Gofho: Part. Stol. Doskə. Globus.
Şkaf. Kyrsi.

Çofə.

Çofə xubə bəxdəvərini.

Ə hər çigə: ə fabrik ə zimi.

Ə sovxoz, ə kolxoz u lov biri.

Xilosı hylom ə çofə dəri.

* * * * *

Çofə nikimuni,

Çofə bəbəjmuni,

Xorundəgor imu

Nə zindəgunimu.

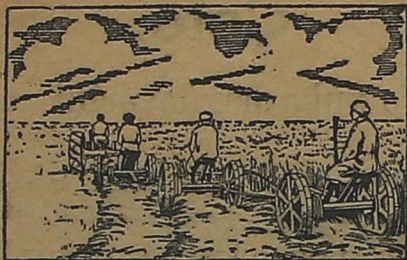
Lov misoxim imu,

Zəncil buxovurə,

Çofəj dəs-bazujmu

Mydy ərkinirə.

Çofə ədomirə xorundəni.



Kor ə kolxoz.

Cihə şəhər, fəhlə ə kolxoz fyrsorə-nihə və dihbən--kolxoz ə şəhər fyrsorə-nihə.



Kooperativ imu.



Koqoz təlmid.

həzizə bəbəjmə, şolum əri ty! Mə dərym ə əvəlymyn gruppə. Mə xutə birəm xundə, nyvysdə və şəkil (sirot) kəşirə. Danysdənym koqoz nyvysdəş. Ə dəm fyrsorə əri ty əvəli mə nyvysdəm-ho koqoz mərə. Bəbə, furmuş məsox əri ovurdə ərimu sib nə əncinə, əz Olybə. Şolum mugui əri həmə dusdho şinoxho.

Kukty Ovrum.

25 dekabr.



Imu oktjabrjatho.

Imu oktjabrjatho,
 Imu ov-həilho,
 DUSD doşdənım məhniho,
 Vozihovə xəndəho.
 Poj zərənım imuş
 Ə təhər pionerho.
 Hovogyrdənım imuş
 Qjirmizinə bəjdəqho

Xub rac.

Xub, rac poit, həilho,
 Həmə ə çərgəho.
 Girmizinə hələmə
 Hovogirit həmə
 Əj həilho! sər girit
 Xunit məhnihorə
 Əri jəki birorit
 Ə zir hələm Lenini!

Anketa.

1. Cyi mumty?
2. Vum bəbəjty?
3. Familəjty?
4. Ə çə zihisdə (num şəhər ty num məhələ, numirəj xunə)?
5. Ofdoi dirəmorəni-mi ə utoq işmu?
6. Higdi-mi tyrə həmə karasdihoj xundəi?
7. Hisdi-mi tyrə stol nə kyrsi?
8. Cy kor soxdə bəbəşmu?
9. Ə çə qulluq soxdə bəbəşmu?
10. Cənd ədomi dəri ə kiflēt işmu?

Kalender omorai və neomori ən həilho (məh nojabr 1932 sal)

| Familəho nə numho: | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
|-----------------------|---|---|---|---|---|------------|---|---|---|----|------------|----|----|----|----|----|----|------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| Abramov Daniel | n | | | | | | o | | | | | | | n | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mərdəxajev Don | | | | | o | | | n | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nisonova Tomor | | | | | | Ruz rəhəti | u | | | | Ruz rəhəti | | | | | | | Ruz rəhəti | | | | | | | | | | | | |
| Davidov Zalman | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Aronov himonil | | | | | | | n | | | | Ruz rəhəti | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Binjaminov Məneşir | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ruvinova Maral | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

İqrəlliyə nişonho:
neomorai (o) neomorai (n)

Ruz-bə ruzinə ə şkolə girovundenimho əz 1 tə 15 hım dekabr.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1 | Xundəjm stix "Çofə". | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Əz kardon papke soxdəjm | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Rafim ə ekskursiya ə zavod | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

hærfho çyro-çyro burra omoræniho ælaf-bi

| | | | | |
|---|---|----|----|---|
| a | a | a | a | b |
| b | b | c | c | ç |
| ç | d | d | d | ə |
| ə | ə | ə | ə | e |
| e | e | e | f | f |
| g | g | oɿ | oɿ | h |
| h | ħ | h | i | i |
| j | j | j | j | j |

hærfho çyro-çyro burra omoræniho ælaf-bi.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| k | k | l | l | l |
| m | m | m | n | n |
| o | o | o | o | p |
| p | r | r | s | s |
| ş | ş | s | t | t |
| ţ | u | u | u | u |
| v | v | y | y | y |
| y | z | x | z | x |

МАХАЧКАЛА БИБЛИОТЕКА
Учреждение культуры
Академии наук С.С.С.Р.

Ответственный редактор
ХАНУКАЕВ.

Технический редактор:
Вл. ПОЛЫНОВ.

ТАТСКИЙ ЯЗЫК.
Сдано в наб. 3-IX—32 г.
Подп. в печ. 4-IX—32 г.
Статформат В 5 148 x 229.
№ издания 1407.

Типография Дагестанского Государственного Издательства, гор. Махач-Кала
Даглит № 1083. Заказ № 430. Объем 4¼ п. л. 63050 зн. Тираж 1200.